



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף מ"ג ע"ב

פרשת בראשית

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (מ"ג ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

כְּדָקָא יָאוּת.

תרגום לעברית

וְכָלֵם כְּמוֹ הַגִּנִּים שְׁלֹמֶעֱלָה [של העין] דְּבוֹקִים זֶה עִם זֶה. כָּל מָה שֶּׁפְּתוּכִם הֵם כְּאוֹתוֹ מֵרָאָה שֶׁנִּרְאָה בְּסֵתֶר כְּשֶׁמִּתְגַּלְגֶּלֶת הָעֵין וְנִרְאָה אוֹתוֹ זֶה֩ נוֹצֵץ. וְאוֹתוֹ מָה שֶּׁלֹּא נִרְאָה בְּאוֹתוֹ גִּלְגוּל, הוּא אוֹתָהּ רוּחַ שְׁשׁוּלְטָת עַל הַכֹּל. וְלִכֵּן עוֹמֵד זֶה בְּזֶה דְּרָגוֹת עַל דְּרָגוֹת עַד שֶׁמִּתְעַטֵּר הַכֹּל כְּרֹאזִי.

טקסט הזוהר

וְתֵא חֲזִי אֶלְמֵלָא כָּל אֲנוּן גְּוֹוִנִין דְּעֵינָא דְּאַתְחֲזִיין, כִּד אֶסְתִּים עֵינָא וְאַתְגַּלְגֵּלָא בְּגַלְגֵּלָא לֹא אֶתְחֲזִין אֲנוּן גְּוֹוִנִין דְּזִהְרִין. וְאַלְמֵלָא אֲנוּן גְּוֹוִנִין, לֹא אֶתְדַּבֵּק הָהוּא דְּסִתִּים דְּשִׁלְטָא עַלִּיהוּ. אֶשְׁתַּכַּח דְּכֵלָא תְּלִיָא דָּא בְּדָא וְאַתְקַשֵּׁר דָּא בְּדָא כִּד אֶתְכֵלִיל כֵּלָא כְּחֵדָא בְּהִיכְלָא תְּלִיתָא. וְרַעוּתָא דְּצִלוּתָא סְלֵקָא לְאַתְעֵטְרָא בְּהִיכְלָא רְבִיעָא. כְּדִין כֵּלָא חֵד. וְרַעוּתָא חֵדָא וְקִשּׁוּרָא חֵדָא. הֵכָא הִשְׁתַּחֲוָּא לְאַתְרָצָא בְּמֵאֲרִיָּה:

ובא וראה, אלמלא כל אותם גונים של העין שנראים, כשנסתמת העין ומתגלגלת בגלגל, לא נראים אותם הגונים שזוהרים, ואלמלא אותם גונים לא נדבק אותו הנסתר ששולט עליהם. נמצא שהכל תלוי זה בזה ונקשר זה בזה כשנכלל הכל באחד בהיכל השלישי. ורצון התפלה עולה להתעטר בהיכל הרביעי. ואז הכל אחד ורצון אחד וקשר אחד. כאן השתחוואה להתרצות לרבנו.

טקסט הזהר

היכלא רביעאה, היכלא דא איהו משניא מכלהו. ארבע היכלין לדא. דא לגו מן דא וכלהו חד היכלא. הכא איהו רוחא דאקרי זכות, באתר דא מתהפך זכות דכל בני עלמא. רוחא דא נטיל כלא. מניה נפקו שבעין נהורין כלהו מנצצן. וכלהו בעגולא דלא מתפשטי כאלין אחרנין. מתדבקין דא בדא ונהירין דא בדא אחידן דא בדא. כל זכין דעלמא קמי אלין נהורין קיימין. מכלהו נפקי תרין נהורין שקולין כחדא דקיימי קמיהו תדירא.

תרגום לעברית

היכל הרביעי. היכל זה הוא משנה מכלם. ארבעה היכלות לזה, זה לפנים מזה, וכלם היכל אחד. כאן הוא רוח שנקרא זכות. במקום זה מתהפך הזכות של כל העולם. רוח זו נושאת הכל. ממנה יוצאים שבעים אורות כלם נוצצים. וכלם בעגול שלא מתפשטים כמו האחרים הללו. מתדבקים זה בזה ומאירים זה בזה, אחוזים זה בזה. כל זכויות העולם עומדות לפני המאורות הללו. מכלם יוצאים שני מאורות שקולים כאחד שעומדים לפנייהם תמיד.

לְקַבֵּל אֱלִין אֲנוּן שְׂבָעִין רַבְרָבָן מִמֶּנּוּ לְבַר דְּסַחְרִין כָּל (הני) (ד'א אנון) אַרְבַּע הִיכָלִין.
שְׂבָעִין נְהוּרִין אֱלִין וְתַרִי נְהוּרִין דְּקִימִין קְמִיָּהוּ כְּלָהוּ פְּנִימָאִין גּוֹ לְגוֹ. וְרָזָא דָּא דְכָתִיב,
(שיר השירים ז) בְּטֶנֶה עֲרֻמַּת חֲטִים סוּגָה בְּשׁוֹשְׁנִים.

תרגום לעברית

כְּנָגֵד אֵלָה שְׂבָעִים מְמָנִים גְּדוֹלִים שְׂבַחוּץ שְׂסוּכְבִּים אֶת כָּל אַרְבַּעַת הַהִיכָלוֹת הֵלְלוּ.
שְׂבָעִים אֲוֵרוֹת אֵלוֹ וְשְׁנֵי אֲוֵרוֹת שְׁעוּמָדִים לְפָנֶיהֶם, כָּלֶם פְּנִימָיִים לְפָנִים וְלְפָנִים, וְזֶה
סוֹד הַכְּתוּב (שיר ז) בְּטֶנֶה עֲרֻמַּת חֲטִים סוּגָה בְּשׁוֹשְׁנִים.

טקסט הזוהר

לְקַמֵּי נְהוּרִין אֱלִין עֲאֲלִין כָּל זָכוֹ. וְכָל עוֹבְדִין דְּעִלְמָא לְאַתְדִּנָּא. תַּרִין נְהוּרִין אֱלִין אֲנוּן
סְהָדֵי סְהָדוּתָא. בְּגִין (דאנון) דְּאִית שְׂבָעָה עֵינֵי יְיָ דְּמִשְׁטָטִי בְּכָל אֶרֶץ (ס'א כן כל) כָּל
מָה דְּאַתְעֵבִיד בְּעִלְמָא אֲתַרְשִׁים בְּהֵהוּא עוֹבְדָא מִמֶּשׁ וְהֵהוּא זְכוּתָא מִמֶּשׁ וְקִימִי
בְּקִיּוּמִיָּהוּ. וְאֲלִין תַּרִין נְהוּרִין חֲמָאן בְּהוּ וּמְסַתְכָלִין וְסְהָדֵי קַמֵּי אֱלִין ע' נְהוּרִין. אֱלִין ע'
גִּזְרֵי גִזְרִין וְדִינֵי דִינִין הֵן לְטַב הֵן לְבִישׁ. וְהָכָא אִיהוּ אֲתַר דְּזְכוּתָא.

תרגום לעברית

לְפָנֵי הָאֲוֵרוֹת הֵלְלוּ נִכְנָסִים כָּל הַזְכוּיוֹת וְעַל כָּל מַעֲשֵׂי הָעוֹלָם לְהַדוֹן. שְׁנֵי הָאֲוֵרוֹת הֵלְלוּ
מְעִידִים עֲדוֹת, מִשׁוּם [שהם] שֵׁשׁ שְׂבָע עֵינֵי ה' שְׁמִשׁוּטָטִים בְּכָל הָאָרֶץ, [כן כל] וְכָל מָה
שְׁנַעֲשָׂה בְּעוֹלָם נִרְשָׁם בְּאֻתּוֹ מַעֲשֶׂה מִמֶּשׁ וְאֻתָּהּ זְכוּת מִמֶּשׁ וְעוּמָדִים בְּקִיּוּמָם. וְשְׁנֵי
הָאֲוֵרוֹת הֵלְלוּ רוּאִים בָּהֶם וּמְסַתְכָלִים וּמְעִידִים לְפָנֵי שְׂבָעִים אֲוֵרוֹת הָאֵלָה. אֵלָה שְׂבָעִים
גִּזְרֵי גִזְרוֹת וְדִנִּים דִּינִים, הֵן לְטוֹב הֵן לְרָע. וְכָאן הוּא מְקוֹם הַזְכוּת.

רוחא דא ביה אתרשימו אתון תלת דאנון (קנט ע"א) יה"ו, דכד אלין אתון מתדבקון
 בהאי אתר באתדבקותא דדכורא ונוקבא כדין אתרשימו ביה ולא אתעדון מתמן. לבתר
 נפק חד נהורא נהיר לארבע סטרין. האי נהורא אפיק תלת אחרנין דאנון תלת בתי
 דינא דדינין דינין אחרנין במלין דעלמא בעותרא במסכנו במרעין בשלימו בכל אנון
 שאר מלין דעלמא אתדן בהו. חד היכלא לאנון ע' קדמאי לגו. תלתא לאלין תלתא
 אחרנין.

תרגום לעברית

רוח זו בה נרשמו שלש אותיות שהם יה"ו. שכשהאותיות הללו נדבקות במקום הזה
 בהדבקות של זכר ונקבה, אז נרשמים בו ולא מסתלקים משם. אחר כך יוצא אור אחד
 שמאיר לארבעה צדדים. האור הזה מוציא שלשה אחרים שהם שלשה בתי דין שדנים
 דינים אחרים בדברי העולם - בעשר, בעני, במחלות, בשלמות בכל אותם שאר דברים
 שהעולם נדון בהם. היכל אחד לאותם שבעים ראשונים לפניו. שלשה לאותם שלשה
 האחרים.

טקסט הזוהר

סלקא האי רוחא וכליל כל אנון דלתתא. ואפיק חד חיותא קדישא מתלהטא ועיילין
 לה כעיני אינשא לאשגחא באלה אלפין ורבוא רבון חילין מאריהון דדינא. כלהו
 נטלין פתקין ופתחין וסגרין בעלמא ואשלימו דינא.

תרגום לעברית

עולה הרוח הוא וכוללת כל אלו שלמטה, ומוציאה חיה קדושה אחת מתלהטת, ויש לה
 עינים כמו עיני אדם להשגיח באלה אלפים ורבוא רבבות צבאות בעלי הדין. כלם
 לוקחים פתקים ופותחים וסוגרים בעולם ומשלימים דין.

טקסט הזוהר

תרגום לעברית

כָּל אוֹתָם מִמֵּי הָעוֹלָם שֶׁהִתְמַנּוּ לְשֵׁלֵט, מִכָּאן יוֹצֵא דֵינָם לְשֵׁלֵט מֵתוֹךְ אוֹתָהּ הָרוּחַ שֶׁנֶּרְשָׁמָה בְּשֵׁלֵשׁ אוֹתִיּוֹת. וּמִכָּאן מַעֲבִירִים קִיּוּמָם מֵהָעוֹלָם וְנִדְוָנִים בָּאֵשׁ הַזֶּה שֶׁשׁוֹפְעֵת וְיוֹצֵאת. הַכֹּל נִמְסָר בְּהִיכָל הַזֶּה. מִשּׁוּם שֶׁנֶּרְשָׁמוּ בְּשֵׁלֵשׁ אוֹתִיּוֹת כָּאן, הָרוּחַ הַזֶּה נִכְלָלָת בָּהֶם. אוֹתָהּ הַחַיָּה מוֹצִיָּאה צְבָאוֹת וּמַחֲנוֹת שְׂאִין לָהֶם חֶשְׁבוֹן.

כָּל דִּינִין דְּעִלְמָא מֵהָאֵי הֵיכְלָא נִפְקִי הֵן לְטֹב הֵן לְכַישׁ. בַּר (קפא ע"א) תָּלַת בְּנֵי חַיִּי וּמְזוּנֵי. דָּלָא אֶתְיֵיב רְשׁוּ בְּאַתֵּר דָּא. דָּהָא בְּהֵוּא נָהָר עֲלָאָה דְּכָל נְהוּרִין נִגְדִין מִנִּיהָ קִימָא מְלָה. בְּאַמְצְעִיתָא

כָּל דִּינֵי הָעוֹלָם יוֹצְאִים מֵהֵיכָל הַזֶּה, הֵן טוֹב וְהֵן לָרַע, פָּרֵט לְשִׁלְשָׁה - בָּנִים, חַיִּים וּמְזוּנוֹת, שְׁלָא נִתְּנָה רְשׁוּת בְּמָקוֹם הַזֶּה. שְׁהָרִי בָּאוּתוֹ נָהָר עֲלִיּוֹן שְׁכָל הָאוֹרוֹת שׁוֹפְעִים מִמֶּנּוּ הַדָּבָר עוֹמֵד. בְּאַמְצַע הֵיכָל הַזֶּה הוּא מָקוֹם מְתָקוֹן כְּנֶגֶד הָרוּחַ שְׁלֻמְעֵלָה בְּתוֹךְ הָרוּחַ הַזֶּה, וְזוֹ עוֹלָה בָּהֶם.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.